

2018
NANJING
南京

第八届马中企业家大会

THE 8TH MALAYSIA-CHINA ENTREPRENEUR CONFERENCE

S O U V E N I R B O O K

纪 念 册

主办单位 Organised by



馬來西亞-中國總商會[®]
MALAYSIA-CHINA CHAMBER OF COMMERCE



MCEC 2018





MCEC2018

目录

CONTENTS

04 Introduction of MCEC 2018
第八届马中企业家大会概述

07 Message
献词

- 马中总商会总会长陈友信
- 第八届马中企业家大会工委会主席卢国祥

10 Head of Government of Jiangsu meets
the delegation of
Malaysia Presentation of Momentos
大马部长与江苏省领导
进行会见及互赠纪念品

13 MCEC 2018 Opening Ceremony
第八届马中企业家大会开幕式

22 Keynote speeches
主题演讲

30 Sub-forum (Business Matching)
分场论坛（企业对接）

40 Interviews with the President and
Vice Presidents of MCCC
专访 / 访问篇

42 Specialized Session and
Exhibition Booths
专场 / 展位



46 Welcome Reception
招待晚宴

52 Handover ceremony of
MCEC 2019
第九届马中企业家大会
交棒仪式

54 Photographs
画页

60 Pre-conference arrangements and meetings
前期工作

66 Post-conference Field Trip
会后考察

72 List of Appreciation and Special Thanks
鸣谢单位 & 特别感谢

74 MCEC 2018 Committee
第八届马中企业家大会
工委名单

79 Introduction of MCCC
马来西亚-中国总商会简介



概述

INTRODUCTION



第八届马中企业家大会（MCEC 2018）第三度跨出国门，远赴素有「六朝古都、十朝都会」等美誉的中国江苏省南京市举行。

为了推进马中两国经贸的发展，本会自2011年开始每年举办「马中企业家大会」，更在2014及2016年时跨出国门，在厦门中国国际投资贸易洽谈会期间及成都第16届中国西部国际博览会（西博会）期间分别举行了第四及第六届的大会。

本届企业家大会获得江苏省商务厅、南京市人民政府和江苏省归国华侨联合会等单位的大力支持。

有别于以往多届的千人大会，今年再走400人的精细大会风格，注重参会者质量，由南京市商务局鼎力协办，并得到马来西亚国际贸易和工业部、财政部、旅游及文化部、以及马来西亚驻上海总领事馆的认可。

同时，大会也在“2018中国南京金秋经贸洽谈会（金洽会）”期间举办，两者可相辅相成。

此次大会以“马耀江苏，商联全球”为主题，旨在促进马中双边贸易，通过专家学者的指引，让商家在“一带一路”倡议下拓展商机。

2018年马中企业家大会，诚挚邀请政商精英踊跃参会共襄盛举，共建海上丝绸之路，将马中经贸合作关系推向另一个新高峰，缔造双赢胜局。



The 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference (MCEC 2018) will once again be held outside Malaysia. The host city will be the ‘The Great Ancient Capital of Six Dynasties’ Nanjing in the Jiangsu province, China.

In order to promote Malaysia-China bilateral trade, the Malaysia-China Chamber of Commerce (MCCC) seized the opportunity to organise the first Malaysia-China Entrepreneur Conference in 2011. Since then, MCCC has organised this conference annually. MCEC 2014 and MCEC 2016 was held beyond border in Xiamen and Chengdu, China respectively.

Unlike the previous editions where each of them gathered over a thousand participants, the 2018 edition emphasises quality among participants, limiting the number of participants to 400.

The MCEC 2018 is a calendar event held in collaboration with Nanjing Municipal Bureau of Commerce, with the endorsement from Ministry of International Trade and Industry (MITI), Ministry of Finance Malaysia (MOF), Ministry of Tourism and Culture Malaysia (MOTAC) and Malaysian Consulate General in Shanghai, also with full support from the Department of Commerce of Jiangsu Province, Nanjing Municipal People’s Government and Federation of Returned Overseas Chinese of Jiangsu Province.

Moreover, the 2018 China Nanjing Golden Autumn Economic and Trade Fair will also be held concurrently with MCEC 2018, as both events are complementary to each other.

MCEC 2018 which themed as ‘Connecting Business Worldwide’ aims to promote the bilateral trade through the vital guidelines by experts from the relevant fields. In a nutshell, entrepreneurs are geared towards exploring the business opportunities plying the Silk Road Economic Belt and Modern Maritime Silk Road with the most appropriate strategies.

We welcome you to join hands with us to actively participate in the MCEC 2018 to share the prosperity of the Maritime Silk Road which will open a new chapter of glorious success between Malaysia, China and the rest of the world.



献词

MESSAGE



马来西亚-中国总商会总会长
兼大会主席

陈友信先生

MR. TAN YEW SING

President of
Malaysia-China Chamber of Commerce



马中总商会年度品牌活动——马中企业家大会(MCEC)踏入第八个年头。

八年里面，我们面对好多挑战，越过了无数难关。我会除了累积专业的办展、办会经验，最难能可贵，是整个团队团结的凝聚力。凭此，我们有信心，迎向更多座高峰，攻上更多个峰顶！

马中企业家大会从2011年主办首届至今，作为我会最一张亮丽的名片，备受国内外人士的认可。

古人有一句话，“上有天堂，下有苏杭”，形容着苏州、杭州的美丽、繁荣与富庶。

作为江苏省会、副省级市的南京更是华东地区区域中心城市暨第二大城市。南京市更是长江下游和长三角地区重要产业城市，长三角的副中心城市和江苏省的政治，经济，科教，文化，信息中心，也是全中国综合性交通和通信枢纽城市以及科教中心城市之一。

第八届企业家大会落户江苏南京这一座既充满古都风味和人文气息，又充满朝气、政经文教蓬勃发展的城市，实属微妙的开创性意义。

相信籍着本届大会这个大好平台，马来西亚企业家、创业人士将满怀兴趣，跃跃欲与来自江苏南京的各位企业家——苏商、宁商会面、洽谈、对接，共创双赢！

我谨诚祝本届大会各位参会者对接成功，觅得理想合伙人，携手共创新商路。谢谢大家！

The major annual event of the Malaysia-China Chamber of Commerce (MCCC) -- the Malaysia-China Entrepreneur Conference (MCEC), will be entering its eighth year.

In the past eight years, we faced and overcame challenges and countless difficulties. In addition to accumulated professional experiences, what more valuable is that we achieved team cohesion. With this, we have the confidence to reach greater heights.

Since the first session in 2011, the MCEC has emerged as a proud representational signature event of MCCC, recognized by people both at home and abroad.

As an ancient Chinese saying goes, "There is heaven in the sky, and there are Suzhou and Hangzhou on earth", describing Suzhou and Hangzhou as beautiful and prosperous as heaven on earth.

Nanjing, the capital of Jiangsu province and vice provincial city, is the central city and the second largest city of East China.

Having the 8th session of the MCEC in Nanjing, an ancient cultural city that is also a prosperous city full of vitality, exerting a very subtle yet pioneering significance.

I would like to sincerely wish the conference participants a successful business matching and all the best in finding the ideal partner to jointly open up new trade routes. Thank you all!



第八届马中企业家大会
工委会主席

卢国祥先生

MR. LOO KOK SEONG

Organising Chairman of the 8th
Malaysia-China Entrepreneur Conference



我谨代表马中总商会诚挚感谢各支持单位、认可单位、海内外官方单位，社团单位、政商文教各界人士对于第八届马中企业家大会（MCEC 2018）的实际肯定、支持和厚爱。

上届大会已达致许多共识，赢得许多口碑，获得许多肯定。今届，只要群策群力，战战兢兢，有临深履薄之心，有高瞻远瞩之志，必能更上层楼，收获更丰硕。

作为工委会主席，我一直朝着既定目标展开各项工作，并以精细为主轴，务实而不虚幻；诚恳而不娇柔，重质而不重量。这是在金洽期间举办的盛会，必须全力以赴，不容有失。

此次大会，选在南京举行，可谓适得其所。江苏是中华民族工业发地，苏商奉行实业兴邦，尤其制造业，人才济济，成就卓著。这对急欲转型的马来西亚，是很好的借镜。

马来西亚与中国相比，当然是蕞尔小国，但是，麻雀虽小，五脏俱全。只要苏商与马中总商会一心一德，藉着大会平台，携手合作，开发商机，达致双赢，指日可待。

最后，再次感谢各位，衷心希望第八届马中企业家大会能够不负众望，以我会及工委会团队最高的诚意和专业，为马中企业家创造出一个深度牵线，实体搭桥的大会平台。

On behalf of MCCC, I would like to extend my sincere appreciation to all sponsors, supporting units, official representatives, business, political and educational organizations at home and abroad, for their affirmation, backing and love for MCEC 2018.

The previous sessions of the conference gained a lot of consensus and won a lot of affirmation. This year, as long as we move forward together with caution and care, with a farther and further vision, I believe we can do better and reap a more fruitful harvest.

As the organising chairman, I have been working toward the established goal pragmatically, sincerely yet delicately. This is a grand conference held during a golden harmony era, and hence we must give all of our best.

This year's conference will be held in Nanjing. Jiangsu is the industrial hub of China, pursuing prosperous development based on industrial development, especially the manufacturing industry that houses a galaxy of talents, achievements. The province provides a good reference to the anxious transition of Malaysia.

I sincerely hope that the 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference will live up to your expectations, and my organising team and I will work with the highest sincerity and professionalism in creating a pragmatic platform of in-depth matchmaking for both Chinese and Malaysia entrepreneurs.

领导会见及 互赠纪念品

PRESENTATION OF MOMENTOS





大会开幕前的闭门会议上，在王建民（左）的见证下，陈友信（中）赠送纪念品予洪慧民（右）。
Before the opening ceremony, Tan Yew Sing (middle) presented a memento to H.E. Hong Huimin (right), and witnessed by Ong Kian Ming.

大马部长与江苏省领导 进行会见及互赠纪念品

HEAD OF GOVERNMENT OF JIANGSU MEETS THE DELEGATION OF MALAYSIA PRESENTATION OF MOMENTOS

9月19日，在第八届马中企业家大会（MCEC 2018）开幕式前举行了马来西亚国际贸易及工业部副部长王建民博士与江苏省政协副主席、民建江苏省委主委洪慧民之间的闭门会议。

出席闭门会议的马方贵宾包括马中总商会总会长陈友信、马来西亚雪兰莪州行政议员拿督邓章钦、马来西亚驻上海总领事丘世豪、马来西亚驻华大使馆公使（经济事务）施志光、马来西亚对外贸易发展局上海办事处主任赛义德、马来西亚投资发展局上海办事处主任林玟妤、马中总商会永久荣誉会长拿督黄汉良、第八届马中企业家大会工委会主席卢国祥等。

中方则有南京市副市长冉华、江苏省商务厅厅长马明龙、中国侨联副主席、省侨联主席周建农、江苏省商务厅副厅长孙津、江苏省外办副主任张松平以及南京市商务局局长孔秋云等重要领导。





马来西亚、江苏领导人士合影留念。
Leaders from both Malaysia and China shared a group photo at MCEC 2018.

Before the opening ceremony of MCEC 2018, YB. Dr.Ong Kian Ming, Deputy Minister of International Trade and Industry Malaysia (MITI) had a closed-door meeting with H.E. Hong Huimin, Vice Chairman of Jiangsu Provincial Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC).

Other invited VIPs from Malaysia include Mr. Tan Yew Sing, President of Malaysia-China Chamber of Commerce (MCCC), YB. Dato' Teng Chang Khim, Executive Councillor of the State Government of Selangor, Mr. Hew Tse Hou, Consul General, Malaysian Consulate General in Shanghai, China, Mr. See Chee Kong, Minister (Economic Affairs), Embassy of Malaysia in Beijing, China, Mr. Syed Mohamad Fairus Shaik Ismail, Trade Commissioner of Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) Shanghai, Ms. Lim Ming Yee, Director of Malaysian Investment Development Authority (MIDA) Shanghai, Dato' Bong Hon Liong, Life Honorary President of MCCC, Mr.Loo Kok Seong, Organising Chairman of the 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference (MCEC2018) etc.

Leaders from Jiangsu side including Mr. Yan Hua, Deputy Mayor of Nanjing, Mr. Ma Minglong, Director of the Jiangsu Provincial Department of Commerce, Ms. Zhou Jiannong, Vice Chairman of the Chinese Federation of Returned Overseas Chinese cum Chairman of the Jiangsu Overseas Chinese Federation, Mr. Sun Jin, Deputy Director of the Department of Commerce of Jiangsu Province, Mr. Zhang Songping, Deputy Director of Jiangsu Foreign Affairs Office and Mr. Kong Qiuyun, Director of the Nanjing Municipal Bureau of Commerce.



开幕式

OPENING CEREMONY





由马来西亚-中国总商会（简称马中总商会）举办的年度品牌活动——马中企业家大会（Malaysia-China Entrepreneur Conference）来到第八届，承先启后，继往开来，成功赢得马、中企业家的踊跃响应和一致好评。

第八届马中企业家大会(MCEC 2018)获得中国南京市人民政府、江苏省商务厅支持以及南京市商务局承办，第三度跨出马来西亚，移师至素有“六朝古都，十朝都会”美誉的中国江苏省南京市举办。

凭着众志成城的凝聚力与高效务实的执行力，本届大会再创佳绩，成功吸引超过400名马、中企业家赴会，携手共创新商路。





王建民（左五）与马中双方主要嘉宾共同按下大会启动按钮，为第八届马中企业家大会主持开幕仪式。左起为卢国祥、丘世豪、邓章钦及陈友信；右起为孔秋云、周建农、马明龙、冉华以及洪慧民。

Ong Kian Ming (fifth from left) and honorable guests of Malaysia and China jointly pressed the start buttons to officiate the opening ceremony of the 8th Malaysia-China Entrepreneurs Conference. From left were Loo Kok Seong, Hew Tse Hou, Dato' Teng Chang Khim and Tan Yew Sing; from the right were Kong Qiuyun, Zhou Jiannong, Ma Minglong, Ran Huayi and Hong Huimin.

The eight installment of the Malaysia-China Entrepreneur Conference (MCEC), a well-known brand event hosted by the Malaysia-China Chamber of Commerce, had won enthusiastic response and unanimous praise of entrepreneurs across Malaysia and China.

The 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference (MCEC 2018) was fully supported by the Nanjing Municipal People's Government and Department of Commerce of Jiangsu Province, and managed by the Nanjing Municipal Bureau of Commerce. For the third time, the conference stepped out of Malaysia, and this time it was held in Nanjing, Jiangsu Province, which is known as "the ancient capital of the Six Dynasties" and "the capital of the Ten Dynasties".

Thanks to the unity among participating outlets and the pragmatic execution of the organizer, the conference this year had attracted more than 400 Malaysian and Chinese entrepreneurs, to jointly create new business opportunities.



王建民博士高度认可 马中企业家大会作为 一个国际大会平台

DR. ONG KIAN MING ENDORSED MCEC AS AN INTERNATIONAL CONFERENCE PLATFORM

受邀开幕的马来西亚国际贸易及工业部副部长王建民博士高度认可马中企业家大会这项国际大会平台。“大马政府相当支持马中企业家的合作往来。马中企业家大会明年（2019年）返马举行之际，我相信，届时将吸引更多外资企业家到我国，包括引进投资或与本地企业合作、引进技术，或借大马进军东盟市场。”

王建民指出，即使马来西亚实现独立以来首次执政党轮替，经过他积极拜访在马中国投资与企业之后，证实中资在大马依然非常活跃。

At the opening ceremony, Deputy Minister of International Trade and Industry Dr. Ong Kian Ming highly endorsed the MCEC 2018 as an international conference platform. "The Malaysian government supports the cooperation between entrepreneurs in Malaysia and China. When the MCEC returns to Malaysia next year (2019), I believe that it will attract even more entrepreneurs to Malaysia, including investment or cooperation with local enterprises, technology importation, as well as using Malaysia as a springboard into the ASEAN market.

Ong pointed out that even though Malaysia experienced its first ruling party rotation since independence, after his active visit to Chinese investment projects and enterprises in Malaysia, it was confirmed that Chinese capital was still very active in Malaysia.





洪慧民：苏马合推 “一带一路”建设

**H.E. HONG HUIMIN: JIANGSU, MALAYSIA
PUSH FORWARD THE CONSTRUCTION OF
"BELT AND ROAD"**

中国江苏省政协副主席、民建江苏省委主委洪慧民指出，江苏与马来西亚的友好交往源远流长，进入新时代，双方经贸合作不断深化。

“当前，马来西亚开启了建设“新马来西亚”征程，江苏省也在努力推动高质量发展走在前列。苏马两地结合各自转型发展的新需求，在各领域的交流合作具有巨大潜力和广阔前景。希望双方贯彻落实两国领导人达成的共识，深化贸易投资合作，共同推动“一带一路”建设，加强创新领域合作和人文往来交流，积极探索搭建更多合作平台，共铸合作共赢新辉煌。”

H.E. Hong Huimin, Vice Chairman of Jiangsu Provincial Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) and Principal Committee of Jiangsu Provincial National Democratic Construction Association, pointed out that Jiangsu and Malaysia shared a long history of friendly exchanges, and now the two sides entered a new era with deepening of bilateral economic and trade cooperation.

"At present, Malaysia has embarked on the journey of building a new Malaysia, and Jiangsu Province is also striving to promote high-quality development in the forefront. In the light of their new needs for transformation and development, there are great potentials and broad prospects of exchanges and cooperation between Jiangsu and Malaysia across various fields have. It is hoped that the two sides would implement the consensus reached by the leaders of the two countries, to deepen trade and investment cooperation, to jointly promote the construction of "Belt and Road", to strengthen cooperation in innovation and cultural exchanges, while actively explore and build more platforms for cooperation towards new brilliant prospects of win-win cooperation.





陈友信： 首相访华新契机

TAN YEW SING: PRIME MINISTER'S VISIT TO CHINA BRINGS NEW PROSPECTS

马中总商会总会长陈友信致词时提出，本届大会将为马来西亚和中国，尤其是江苏南京的中小企业建立一个集合对接、交流和寻求合作于一体的大平台。

陈友信指出，马来西亚首相敦马哈迪早前8月中旬访华之旅除了谈及多项中资项目，更重要的是让中国政府了解我国新政府的政策和想法，对华友好政策不变，为两国继续深化全面战略伙伴关系铺路。

“除了确保两国今后在政经文教各方面继续保持既有的合作基础，敦马哈迪此次访华更是为了共同探讨一些新领域的合作契机。新政府的行动方针与马中总商会的理念一致，而本届马中企业家大会同样希望实现“商联全球”的目标与愿景。”

In his speech, MCCC President Tan Yew Sing expressed his hope that MCEC 2018 would establish a platform for connecting, communicating and seeking cooperation for small and medium-sized enterprises in both Malaysia and China, especially in Nanjing, Jiangsu Province.

Tan pointed out that, apart from the Chinese-funded projects in Malaysia, Tun Dr. Mahathir's recent trip to China, most importantly, was to let the China government understood the policies and ideas of the new government of Malaysia, which is to keep the friendly policy toward China remains unchanged, and to pave the way for the two countries to continue to develop comprehensive strategic partnerships.

"Besides ensuring the two countries would continue to maintain their existing cooperation in all aspects of political, economic and educational, Tun Dr. Mahathir's visit to China also aimed to seek shared or joint exploration of opportunities for cooperation in some new fields," added Tan. "Malaysia new government's policy is consistent with MCCC's vision, and MCEC 2018 also hopes to achieve the goals and vision of "Business Alliance Global".





卢国祥： 马、苏企共寻商机

**LOO KOK SEONG: ENTERPRISES OF MALAYSIA,
JIANGSU SEEK JOINT DEVELOPMENT**



第八届马中企业家大会工委会主席卢国祥表示，“一带一路”建设秉持的是“共商、共建、共享”的原则，不是中国一家的“独奏”，而是沿线国家的“合唱”。“在已有的基础上，推动沿线国家实现发展战略相互对接、优势互补。”

卢国祥强调，本届大会走重质不重量的精细路线，以对接洽谈为主要内容，以高效务实的方式和江苏企业家共寻商机，引领中国企业“走进来”，大马企业“走出去”，面向全球。

他期望通过企业洽谈对接来搭桥牵线，结合中企技术与资金及大马战略地理优势、资源与人才，为两国创造更庞大且永续的经济效益，带动崭新的经贸与投资机会。

At the MCEC 2018, Organizing Chairman Loo Kok Seong shared that China would follow the principle of wide consultation, joint contribution and shared benefits in promoting the Belt and Road Initiative. It is a real chorus comprising all countries along the routes, not a solo for China itself. The initiative would build on the existing basis to help countries align their development strategies and form complementarity.

In view of this, the MCEC 2018 emphasised quality among participants, stressed Loo. The 400 participants from Malaysia and China entrepreneurs were aimed to meet and discuss, to seek an efficient and pragmatic way to gear towards exploring the business opportunities, to lead both countries' enterprises to go beyond borders towards global market.

Lastly, Loo expressed his hope that the business matching session would help to create platforms and opportunities to combine Chinese technology and capital with Malaysia's strategic geographical advantages, resources and talents, in order to achieve greater and sustainable economic benefits for the two countries and drive new economic and trade opportunities.



马中总商会中央理事和各州分会会长鼎力支持第八届马中企业家大会，使大会圆满成功。

National Committee and branch leadership of MCCC show their full support to the MCEC 2018.





THE 8TH MALAYSIA-CHINA ENTREPRENEUR CONFERENCE
OPENING CEREMONY



主题演讲

KEYNOTE SPEECHES

一带一路，共询商机

MALAYSIA-CHINA BUSINESS OPPORTUNITIES UNDER BELT & ROAD INITIATIVE

第八届马中企业家大会通过“一带一路，共询商机”主题演讲环节，盛邀马中两国来自政、学、商界代表聚首南京，与参会者分享大马政府政策与营商环境及金融体系、大马与江苏的贸易现状与前景以及“一带一路”后市展望。

The eighth Malaysia-China Entrepreneur Conference (MCEC 2018) held keynote speeches on "Malaysia-China Business Opportunities under Belt & Road Initiative", inviting reputable representatives from the fields of politics, science and business to share with the participants: the government's policy, business environment and financial system of Malaysia; the current trade status and future prospects of Malaysia and Jiangsu; and the market outlook of "Belt & Road Initiative".



陈友信（左二）、南京市商务局副局长成鸣镝（左三）与卢国祥（右二）赠送纪念品予大会主讲嘉宾——徐圆（左一）、邓章钦（右三）以及陈国顺（右一）。

Tan Yew Sing (second from left), Nanjing Bureau of Commerce Deputy Director Cheng Mingdi (third from left) and Loo Kok Seong (second from right) presented memento keynote speakers Xu Yuan (first from left), Dato' Teng Chang Khim (third from right) and Tan Kok Toon (first from right).

主讲嘉宾 Keynote Speaker

马来西亚雪兰莪州行政议员

拿督邓章钦

DATO' TENG CHANG KHIM

Executive Councillor of the State Government
of Selangor, Malaysia

主题演讲 Topic

一带一路框架下的马中商贸机会：
政府的政策与营商环境

**Malaysia-China Business
Opportunity under the Belt and
Road Initiative: Government Policy
and Business Environment**

马来西亚雪兰莪州行政议员拿督邓章钦在发表“一带一路马中商机”的主题演讲时表示，“一带一路”倡议有助推动中国与马来西亚的双边贸易，在未来10年，让两国双边贸易额可持续增长。

作为马来西亚“国门”巴生港口的所在地，雪州政府必然竭尽所能，协助中资企业入驻雪州。

“雪州的巴生港，是东南亚仅次于新加坡的第一大港，也是全世界第12大的货柜箱港口，2017年吞吐量是接近1200万货柜单位，全世界十大货柜箱港口中，中国占了7个，如果把巴生港当作中国港口，那它就是中国第8大港口。”

邓章钦说，马来西亚自2009年起，就已成为中国在东南亚区域内最大贸易伙伴，去年双边贸易额高达960亿美元，估计今年两国双边贸易额可突破1000亿美元。

邓章钦指出，近2年来，马来西亚逐渐成为亚太区域制造业与产品集散中心。“来自瑞典的世界最大家具制造商宜家，已经开始在大马设立宜家全世界第三大的货仓；日本丰田汽车制造商，也在大马设立丰田全世界三大最先进的汽车厂之一，厂房将在下个月正式启用。由中国公司控制的瑞典名牌车沃尔沃，也正在扩建马来西亚的厂房及货舱，准备成为中国以外亚太区最大工厂及分销中心；日本著名音乐器材制造商罗兰，不只在马来西亚制造大部分产品，甚至在去年决定把原本在东京的总公司，迁移到马来西亚。”

“根据马来西亚奈特·弗兰克商业顾问公2018年报告，瑞士UBS投资银行市场调查显示，中国境内排名500强企业当中，有15到25%的企业强调有意到东南亚投资，其中，又以马来西亚为中资属意首选投资地点。”

邓章钦强调，马来西亚是处在海上丝绸之路的“必经之路，必停之港，必留之地，必交之友”，中资无需犹豫，以便把马来西亚作为中国商贸进军东南亚、东亚及中东等区域的平台，利用马来西亚的各种优势，充分发挥，大展宏图，开创国际商贸新天地。



力助中资入驻雪州

COMMITTED TO ATTRACTING CHINESE CAPITAL
INTO SELANGOR



When addressing his keynote speech on the "Malaysia-China Business Opportunities under Belt & Road Initiative", Executive Councillor of the State Government of Selangor, Malaysia, Dato' Teng Chang Khim concurred that the "Belt & Road Initiative" would help promote bilateral trade between China and Malaysia, and in the next 10 years, bilateral trade volume was expected to continue to grow.

As the home of Port Klang, an important door of Malaysia, the state government of Selangor would do its best to assist Chinese enterprises to enter the state.

"Port Klang of Selangor is the first largest port in Southeast Asia after Singapore, and the 12th largest container port in the world. Its throughput in 2017 was close to 12 million container units. Of the ten container ports in the world, China accounts for 7. If Port Klang is regarded as a port of China, it would be the 8th largest port of China."

Teng said that Malaysia has become China's largest trading partner in Southeast Asia since 2009. Last year, bilateral trade amounted to US\$96 billion. It is estimated that bilateral trade between the two countries will exceed US\$100 billion this year.

Teng pointed out that in the past 2 years, Malaysia has gradually become a manufacturing and product distribution center in the Asia Pacific region. "IKEA, the world's largest furniture manufacturer from Sweden, has begun to set up IKEA's third largest warehouse in the world in Malaysia, meanwhile Toyota, the Japanese automaker, is also setting up one of Toyota's three most advanced auto factories in the world in Malaysia, which will officially open next month. Swedish brand car Volvo, controlled by a Chinese company, is also expanding its plant and cargo hold in Malaysia to become the largest factory and distribution center in Asia-Pacific region outside China; Roland, a famous Japanese music equipment manufacturer, not only makes most of its products in Malaysia, but even decided last year to move its original headquarters in Tokyo to Malaysia."

"According to the 2018 report of business consultancy firm Knight Frank Malaysia, a market survey of UBS Investment Bank of Switzerland showed that 15-25% of the top 500 companies in China emphasized their intention to invest in Southeast Asia, of which Malaysia was the preferred place for Chinese investment."

Teng emphasized that Malaysia is "the road one must pass, the port one must stop, the land one must stay, and the friend one must make" of the Maritime Silk Road. Therefore, he urged Chinese investors to leverage on Malaysia as a platform for China's trade and commerce to make foray into Southeast Asia, East Asia and the Middle East. They should make full use of Malaysia's various advantages and create a new world of international business.



主讲嘉宾 Keynote Speaker

南京财经大学江苏现代服务业研究院副院长

徐圆博士

DR. XU YUAN

Associate Dean of Jiangsu Industry Development Research
Institute of Nanjing University of Finance and Economics

主题演讲 Topic

中国（江苏）与马来西亚的
贸易现状与产业合作展望

**China (Jiangsu) and
Malaysia's Trade Status
and Industrial Cooperation
Prospects**

马中两国经贸往来源远流长，主要划分三大重要分水岭，即从20世纪90年代以前的缓慢增长期开始，两国贸易额维持在10亿美元以下，中国保持顺差。然后进入20世纪90年后的加速增长期，保持在100亿美元以下，中国由贸易顺差转向贸易逆差，并呈不断扩大之势。踏入21世纪，则是跳跃式增长期，马来西亚连续成为中国在东盟的第一大贸易伙伴，中国则成为马来西亚的最大进口和第二大出口市场。

南京财经大学江苏现代服务业研究院副院长徐圆博士受邀主讲“中国（江苏）与马来西亚的贸易现状与产业合作展望”时指出，马中双边贸易额不断增长，贸易结构更见优化趋势。

目前，马中互相投资规模持续增长中。徐圆指出，马来西亚对华投资始于1984年，主要由华人企业集团主导。主要投资领域涵盖制造业、加工业、能源业、通讯业、房地产业、娱乐业、百货业、服务业和金融业等。截至2017年底，马来西亚实际对华投资累计达75.75亿美元。

随着中国经济腾飞，中国对马来西亚在过去10年内激增了700%，累计直接投资50.97亿美元。

“马来西亚已成为中国对海外直接投资的第4大接收国。主要投资领域为贸易、能源矿产、建筑与房地产、纺织、基础设施建设、机械制造、电子电信与科技等领域。”

长期以来，马来西亚也是江苏对外交流的重点国家。“马、苏进出口贸易总额维持在115亿美元至130亿美元之间，占江苏对东盟贸易总额的19%比例上下。江苏对马来西亚出口在2013年后呈现螺旋式上升趋势。江苏对马来西亚进口则较为稳定，在50亿美元之间，江苏一直保持贸易顺差优势。”

发展至今，马来西亚在江苏的投资项目达800多项，江苏在马来西亚设立的境外企业和机构近80家。



江苏与马合作可期

COOPERATION BETWEEN JIANGSU AND MALAYSIA IS PROMISING



The economic and trade exchanges between Malaysia and China have a long history, mainly dividing into three important periods. The slow growth period before the 1990s, when the trade volume between the two countries maintained below US\$1 billion, and China has maintained a surplus, followed by the periods of accelerated growth after 1990's with bilateral trade volume maintaining below US\$10 billion, but China's trade surplus turned into a growing trade deficit. Now, stepping into the 21st century, Malaysia has become the largest trading partner of China in ASEAN, while China has become the largest import and second largest export market of Malaysia.

In her keynote address on the "Malaysia-China Business Opportunities under Belt & Road Initiative", Associate Dean of Jiangsu Industry Development Research Institute of Nanjing University of Finance and Economics, Dr. Xu Yuan, pointed out that as bilateral trade volume between China and Malaysia keeps on increasing, the trade structure has become more optimized.

At present, the scale of mutual investment between Malaysia and China continues to grow. Dr. Xu Yuan shared that when Malaysia's investment in China began in 1984, it was dominated by Chinese enterprises. Major areas of investment included manufacturing, processing, energy, communications, real estate, entertainment, department stores, services and finance. At the end of 2017, Malaysia's total investment in China amounted to US \$7.575 billion.

As China's economy boomed, China's direct investment in Malaysia has surged by 700% over the past decade, totaling US\$5.097 billion. "Malaysia has become China's fourth largest recipient of foreign direct investment. The main areas of investment were trade, energy and mineral resources, construction and real estate, textiles, infrastructure construction, machinery manufacturing, electronic telecommunications and science and technology."

For a long time, Malaysia was also a key country for foreign exchanges of Jiangsu. "The total import and export trade between Malaysia and the Jiangsu was between US\$11.5 billion and US\$13 billion, accounting for about 19% of Jiangsu's total trade with ASEAN. Jiangsu's exports to Malaysia showed a spiral upward trend after 2013. Jiangsu's imports to Malaysia were relatively stable around US\$5 billion, and Jiangsu has maintained a favorable trade surplus.

To date, Malaysia has invested more than 800 projects in Jiangsu, and Jiangsu has established nearly 80 overseas enterprises and institutions in Malaysia.

主讲嘉宾 Keynote Speaker

艾芬银行财务总监

陈国顺

TAN KOK TOON

Director of Affin Bank's Treasury Division

主题演讲 Topic

一带一路：“想致富，先修路”

**Belt and Road Initiative:
Repair your road**

作为本届大会主讲嘉宾之一的艾芬银行财务总监陈国顺客观提出，“一带一路”倡议勾勒出美好愿景之际，仍面对不少阻力，如各种不同背景造成代沟、入不敷出的开销以及来自西方国家的抹黑挑战。

“不过，我们仍有信心，“一带一路”能够平衡全球经济的发展、成为世界经济新动力、创造更大经济系统、制造更多就业机会，最终互惠互利。”

陈国顺看好，“一带一路”为沿线国所衍生的商机处处，广泛涵盖数字经济、农业、华侨领导的人文与人力资源交流、丰富天然资源，金融中心发展、高新技术交流与制造业合作以及清真食品和日常用品市场。

“如果再细分的话，数字经济上可发展金融科技、电子商务、电子支付、智能物流骨干网、E-Road 大通道；农业活动上可力销大马棕油、榴莲和其他热带水果、毛燕，观赏鱼等；天然资源上可善用石油、天然气工业；旅游业可拓展生态旅游商机、医疗旅游；金融中心发展可瞄准回教金融、离岸银行、跨国公司财政中心、资本市场、货币互换协议；高新技术交流与制造业合作可触及汽车、电子电器、人工智能、医疗设备。”

此外，他还向在场外资、游客推介位于我国东马的联邦直辖区——纳闽岛 (Labuan) 以及位于马六甲海峡，槟榔屿北方的免税港——兰卡威岛 (Langkawi)。

谈到“一带一路”的后市展望，陈国顺强调，该倡议将营造出合理平等的发展平台、有助维护区域战略定力，管控海洋争端。他希望，该倡议始终坚持科技引领、创新驱动、转型求实，持续推进新时代世界性的品质。



第八届马中企业家大会
The 8th Malaysia China Business Council Conference

想致富，先修路

IF YOU WANT TO BECOME RICH, FIRST BUILD YOUR ROAD.



As one of the keynote speakers of MCEC 2018, Mr. Tan Kok Toon, Director of Affin Bank's Treasury Division, said although the Belt and Road Initiative proposed a great vision, it still faces many resistance, namely the gap between the different backgrounds in the region, the out of budget expenses, as well as opposing voices from the western countries.

"However, we are still confident that the "Belt and Road Initiative" could balance the development of the global economy and act as a new driving force of the world economy, to create a larger economic system, create more job opportunities, and ultimately achieving mutual benefit."

Tan is optimistic that the "Belt and Road Initiative" would generate new business opportunities for countries along the route, covering the digital economy and agriculture, the exchange of cultural and human resources led by overseas Chinese, the enrichment of natural resources, the development of financial centers, the exchange of new and high technologies and the cooperation of manufacturing industries, as well as the Halal food and daily necessities market.

"More specifically, the digital economy could further develop financial technology, E-commerce, electronic payment, intelligent logistics backbone network, E-Road channel; agriculture industry could focus on the sale of Malaysian palm oil, durian and other tropical fruits, bird nest, ornamental fish and so on; in terms of natural resources, investors could leverage on the oil and natural gas industry; for tourism, investors could expand on the development of eco-tourism and medical tourism; the development of financial centers could aim at Islamic finance, offshore banks, financial centers of multinational corporations, capital markets and currency swap agreements; while high-tech exchanges and manufacturing cooperation could focus on automobiles, electronics, artificial intelligence, and medical equipment."

In addition, Tan also introduced foreign investors and participants to Labuan, the Federal Territory of Malaysia in East Malaysia, and the duty-free port Langkawi along the Strait of Malacca, north of Penang Island.

On outlook for the future of the "Belt and Road Initiative", Tan stressed that the initiative would create a reasonable and equal development platform that helps to maintain regional strategic strength and handle maritime disputes. He hopes that the initiative would always lead in science and technology development, driven by innovation, transformation and realism, while continue to promote a new era of global quality.

分论坛 (企业对接)

SUB-FORUMS (BUSINESS MATCHING)



大会的亮点是分场论坛(企业对接), 重点关注4个行业, 即先进制造业、生物医药产业、农业和食品业, 以及旅游和服务业。

办大会的主要目标是为马来西亚和中国的企业家创造许多合资、合作和投资机会。

The highlight of MCEC 2018 is sub-forums (business matching) session which focus on four industries, namely 1. Advanced Manufacturing, 2. Biomedical, 3. Agriculture & Food and 4. Tourism & Services.

One of our main goals is to create many joint-venture, collaboration and investment opportunities for business owners and entrepreneurs from both Malaysia and China.



主持人 Moderator
国机智骏汽车有限公司
高级执行副总裁

孙卫健先生

MR. SUN WEIJIAN
Vice President of China
Guoji Zhijun Automotive
Co., Ltd.

论坛主任 Forum chairman

石声亮

**MR. CHEOU
SIAH LIANG**

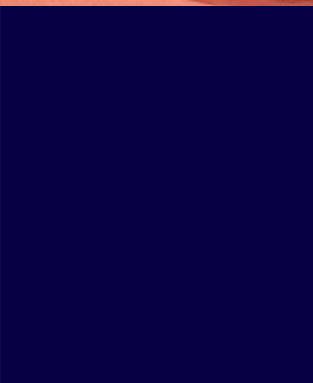


先进制造业
**Advanced
Manufacturing**
新能源汽车产业

论坛主任石声亮（左起）、翁忠义、林恒毅、马中总商会副总会长拿督刘乃好、秘书长谢中正、刘广道、孙卫健与王钦凤与出席先进制造业分场论坛的企业家们就中马经贸投资积极交流。

Forum Chairman Cheou Siah Liang (from left), Dato' Ong Chong Yi, Dato' Joseph Lim Heng Ee, MCCC Vice President Datuk Lau Nai Hoh, MCCC Secretary-General Kevin Siah Teong Chein, Liu Guang Dao, Sun Wei Jian and Wang QinFeng actively exchanged views on Sino-Malaysian economic and trade investment with participants of the sub-forum on advanced manufacturing industry.





主讲人 SPEAKERS

江苏丰尚智能科技有限公司董事、国际营销总裁

刘广道先生

MR. LIU GUANGDAO

Director and President of International Marketing and Sales division, FAMSUN

丰尚公司以国家“一带一路”倡议为指导，主动走向全球。他们第一个海外工程即与马方企业合作，取得了良好的示范效应，展示了中国制造在马来西亚的良好形象。

FAMSUN, guided by the national "Belt and Road" initiative, had taken the initiative to go global. Their first overseas project, that is, cooperation with Malaysian enterprises, had achieved good demonstration effect and demonstrated the positive image of Made-in-China in Malaysia.

南京汽车集团有限公司工程技术部部长

王钦凤先生

MR. LIU GUANGDAO

Mr. Wang QinFeng, Minister of Engineering and Technology, Nanjing Automobile Group Co., Ltd.

王钦凤介绍了中国特别是南汽集团近年来的发展。王钦凤从技术角度，通过数据分析，预测了新能源汽车未来的发展。

Mr. Wang introduced the development of China, especially Nanjing Automobile Group in recent years. From a technical point of view, he predicted the future development of new energy vehicles through data analysis.

环绿综合有限公司创办人兼董事经理

拿督林恒毅先生

DATO' JOSEPH LIM HENG EE

Founder and Managing Director of Global Green Synergy Sdn Bhd

拿督林恒毅介绍了公司的主营业务以及和中国企业的外贸合作情况。

Dato' Joseph introduced the company's main business and foreign trade cooperation with Chinese enterprises.

巴生港口自由贸易区首席执行官

拿督翁忠义先生

DATO' ONG CHONG YI

Chief Executive Officer, Port Klang Free Zone

拿督翁忠义表示十分欢迎和鼓励中国的广大先进制造业企业赴马投资建厂。

Dato' Ong welcomed and encouraged the vast number of advanced manufacturing enterprises in China to invest and build factories in Malaysia.

主持人 Moderator
AXISMATICS Professional
Institute

陈云枫院长
MR. TAN IN FONG
President of AXISMATICS
Professional Institute

论坛主任 Forum chairman

许径铭
MR. KOH KENG KOK



农业食品业 Agriculture and Food

现代农业及
清真食品

论坛主任许径铭（左起）、马中总商会公共关系委员会主席戴振标、蒋跃君、冯久玲、颜登逸、论坛主持人陈云枫以及马中总商会副总会长李志贤对分场论坛的成果以及与会者反应齐点赞。

Forum Chairman Koh Keng Kok (from left), Chairman of MCCC Public Relations Committee Tai Chin Peow, Jiang Yue Jun, Foong Wai Fong, Ngan Teng Ye, Forum Moderator Tan In Fong and MCCC Vice President Lee Chee Hian gave a thumb up for the participants of the forum.



主讲人 SPEAKERS

颜与颜控股有限公司董事经理

颜登逸先生

MR. NGAN TENG YE

Managing Director of Ngan and Ngan Holdings Sdn. Bhd.

颜与颜控股有限公司不仅是一间棕榈油公司，该公司还牵涉到棕榈油加工，同时采用欧洲高科技，研发出制造堆肥、生物有机肥、再生能源(通过使用堆肥和有机产品以促进永续农耕与环保)、液体肥料以及相关产品的技术，迎合了农业种植业以及园艺的需求。

Ngan & Ngan Holdings Sdn Bhd is not only a palm oil company, it is also involved palm oil processing. By using European high-tech, the company has developed technologies for compost, bioorganic fertilizer and renewable energy (through the use of compost and organic products to promote sustainable farming and environmental protection), liquid fertilizers and related products. These products are formulated according to the needs of agriculture industry and horticulture market.

亚洲大趋势研究所所长

冯久玲女士

MADAM FOONG WAI FONG

Founder and Director Megatrends Asia

近两年领导着位于彭亨州兰昌一万英亩的国家永久食物生产园区组建水果加工和倡导绿色农业。不但出版《文化是好生意》倡导农业文创和国家美食品牌国际化，还为马来西亚榴莲业做建设工作。

Has led the establishment of fruit processing and green agriculture in the 10,000-acre Lanchang National Permanent Food Production Park in Pahang in recent two years. In addition to the publication of "Culture is a Good Business" to advocate agricultural literary creation and internationalization of national food brand, Foong also worked on the construction of a durian industry in Malaysia.

江苏南京果果食品有限公司董事长

蒋跃君先生

MR. JIANG YUEJUN

Chairman of Nanjing Guoguo Foods Co., Ltd.

蒋跃君分享了其在农业企业运营及品牌管理方面的丰富经验。蒋跃君从2000年至今相继成立了南京果果食品有限公司、南京果果生物科技有限公司、南京承烨来商贸有限公司。

Jiang YueJun has a rich experience in operations and brand management of a wide range of agribusinesses. From 2000 to date, he has successively established Nanjing Guoguo Foods Co.,Ltd., Nanjing Guoguo Biological Technology Co.,Ltd., Cheng Yelai Trading Co., Ltd.



主持人 Moderator
南京应诺医药科技
有限责任公司董事长

郑维义博士
DR. ZHENG WEIYI
Chairman of Nanjing
Yingnuo Medical
Technology Co., Ltd.,

论坛主任 Forum chairman

张志聪
MR. CHEONG
CHEE CHOON



论坛主任张志聪（左起）、魏铭亨、郑维义、徐守苗、马中总商会副会长陈祈福、宋兆棠以及蒋斯明合影留念。

Forum Director Cheong Chee Choon (from left), Vincent Gooi Meng Heng, Zheng Wei Yi, Xu Shou Miao, MCCC Vice President Tan Kee Hock, Sung Siew Thong and Jiang Si Ming in a group photo.

生物医药业
Biomedical

生物科技和
新医药产业





主讲人 SPEAKERS

南京生物医药谷发展中心副主任

徐守苗先生

MR. XU SHOUMIAO

Deputy Director of Nanjing Biomedical Valley Development Center

徐守苗长期从事生物医药产业的招商及园区管理工作。他拥有着丰富的生物医药产业项目洽谈及合作经验，熟悉生物医药产业项目审批、申报及运营管理。

Mr. Xu engaged in the investment promotion and park management of the biomedical industry, possesses rich experience in biomedical industry project negotiation and cooperation. He is also familiar with biopharmaceutical industry project approval, declaration, and operation management.

南京世和基因生物技术有限公司首席财务官

蒋斯明先生

MR. JIANG SIMING

Chief Financial Officer of Nanjing Shihe Gene Biotechnology Co., Ltd.

蒋斯明提出了生物医药的市场潜能和未来展望，为亚洲地区国家的医药制造企业带来新思路。

Mr. Jiang SiMing put forward the market potential and future prospects of biomedicine, bringing new ideas for pharmaceutical manufacturers in Asian countries.

马来西亚医疗旅游理事会生育与心血管医疗枢纽高级总监

魏铭亨先生

VINCENT GOOI MENG HENG

Senior Director of Fertility & Cardiology Hubs of Malaysia Healthcare Travel Council

我国瞄准在2020年前接待150多万名医疗旅游客，成为亚洲区域领先的医疗保健目的地。“目前，辅助生殖与新血管科成为马来西亚医疗保健新品牌主张。”

Malaysia aimed to receive more than 1.5 million medical tourists by 2020 and become a leading medical and health destination in Asia. "At present, assisted reproductive and neovascular fields have become the new proposition of health care in Malaysia."

主持人 Moderator

杨秀丽律师事务所
经营合伙人

杨秀丽 律师

YONG SIEW LEE

Managing Partner of law
firm Yong SL & Partners

论坛主任 Forum chairman

拿督施明玉

**DATO' SEE
MENG GEOK**



旅游及服务业 Tourism and Services

健康旅游

马中总商会副总会长拿督陈天场（左起）、杨秀丽、孙兵、陈明发、郭隆生、马中总商会公共关系委员会主席拿督黄振兴以及论坛主任拿督施明玉一同探讨旅游服务业的产业前景与投资潜能。

MCCC Vice President Datuk Tan Tian Teo (from left), Yong Siew Lee, Sun Bing, Tan Beng Huat, Kerk Loong Sing, MCCC Public Relations Committee Chairman, Dato' Jeffery Ng Chin Heng and Forum Chairman Dato' See Meng Geok jointly explored the industry prospect and investment potential of tourism and service industry.





主讲人 SPEAKERS

云谷温泉度假村总裁

郭隆生先生

MR. KERK LOONG SING

CEO, Genting Valley Hot Springs ECO Resort

郭隆生介绍了其发展中的温泉度假村计划、马来西亚休闲旅游业的产业潜能以及发展生态旅游的个人心得。

Mr. Kerk introduced the ongoing hot spring resort program of his company and the industrial potential of Malaysia's leisure tourism industry, on top of his personal experience in developing ecotourism.

马来西亚丝路文化智库主席

陈明发博士

DR TAN BENG HUAT

President of Malaysia's Maritime Silk Route Society

陈明发博士主讲“康养旅游+文化体验”题目时特别提出“人”（名师、部落、民族）、“文”（历史、传统、生活）、“地”（地理、地质、地貌）、“产”（自然、人工经济生产）、“景”（自然、人文景观）五大要素。“这些都是现代人追求的康养体验和文化旅游的源泉所在。”

The theme of "recreation tourism + cultural experience" with special emphasis on the five major elements of "people" (famous leaders, tribes, ethnics), "culture" (history, tradition, lifestyle), "land" (geography, geology, landform), "product" (natural, artificial economic products), "landscape" (nature, manmade landscape). "These are the sources of cultural experience and cultural tourism pursued by the modern generation."

省旅游协会副会长、旅行社分会会长、江苏省产业教授、国旅江苏公司总经理

孙兵先生

MR. SUN BING

General Manager of China International Travel Service (Jiangsu) Corporation Limited

九十年代初期中国公民的出境旅游开始起步，中国国旅江苏公司开始组织中国公民前往东南亚旅游，马来西亚就是其中最重要的目的地之一。

The outbound tourism of Chinese citizens began in the early 1990s, and when China International Travel Service (Jiangsu) Corporation organized Southeast Asia trips for Chinese citizens, Malaysia was one of the most important destinations.

专访/访问篇

INTERVIEW WITH THE PRESIDENT
AND VICE PRESIDENTS OF MCCC



第八届马中企业家大会午后，马中总商会总会长陈友信（左2）挤出空档以接受大马媒体的访问。本届大会共邀请了3家大马报社的记者到南京为大会进行采访。

In the afternoon of the 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference, Mr. Tan Yew Sing (left 2), the president of the Malaysia-China Chamber of Commerce was interviewed by media representatives from Malaysia.



此外，来采访大会的南京广播电视台也在大会场外采访出席的马上嘉宾。图为马中总商会两位副总会长颜登逸（上图）和李志贤（下图）受访时摄。

The Nanjing Radio and Television Station which came to do the conference coverage, also interviewed Malaysian participants at the conference.



SPECIALIZED SESSION AND EXHIBITION BOOTHS

专场 & 展位



专场

SPECIALIZED SESSION

为了促进双边贸易投资，马中总商会安排雪州行政议员拿督邓章钦（上图左4）及雪州投资公司代表，与江苏省商务厅外经处、外事处、经济技术开发区代表进行政府和政府的会谈，探讨合作的可能性。雪州是马来西亚国民生产总值贡献最大的州属。

In order to promote bilateral trade and investment, MCCC arranged a meeting between the government representatives of the State of Selangor and representatives from the Foreign Economic Affairs Office, the Foreign Affairs Office and the Economic and Technological Development Zone of the Jiangsu Provincial Department of Commerce. The meeting discussed about the possibility of cooperation.

展位

EXHIBITION BOOTHS

马中总商会在第八届马中企业家大会的会场外设立了展台，让大马的州投资臂膀、企业和友好企业进行商业洽谈。

MCCC arranged booths outside the venue of the MCEC 2018 to allow Malaysian state investment arms, companies and friendly companies to conduct business negotiations.





招待晚宴

WELCOME RECEPTION





招待晚宴上，南京市人大常委会副主任陈华对来自马来西亚的企业家表示热烈欢迎。“希望第八届马中企业家大会只是一个开始，马来西亚企业家将继续来南京旅游、考察、投资，拓展业务。”

马来西亚-中国总商会总会长陈友信则欢迎江苏南京的企业家来马考察、投资，父母则可考虑携带儿女来马求学、深造。

“马中总商会就是为大家（两国友好事业）而成立、服务的。当然，海外人士可能会担心人生地不熟，特别是前往以马来文、英文为主要媒介语的政府部门办事，会面对语言不通的障碍。可是别担心，在马来西亚，有好多华裔同胞朋友乐意协助大家融入当地，马中总商会也会为你们服务。”

招待晚宴的余兴节目精彩纷呈，包括极富民族特色的马来式迎宾舞、江苏省特色昆曲表演、马来西亚多元民族及蒙古族服装秀、女子乐坊演奏、蒙古族歌舞表演及马来西亚多元民族舞蹈表演等。

On behalf of MCCC, I would like to extend my sincere appreciation to all sponsors, supporting units, official representatives, business, political and educational organizations at home and abroad, for their affirmation, backing and love for MCEC 2018.

The previous sessions of the conference gained a lot of consensus and won a lot of affirmation. This year, as long as we move forward together with caution and care, with a farther and further vision, I believe we can do better and reap a more fruitful harvest.

As the organising chairman, I have been working toward the established goal pragmatically, sincerely yet delicately. This is a grand conference held during a golden harmony era, and hence we must give all of our best.

This year's conference will be held in Nanjing. Jiangsu is the industrial hub of China, pursuing prosperous development based on industrial development, especially the manufacturing industry that houses a galaxy of talents, achievements. The province provides a good reference to the anxious transition of Malaysia.

I sincerely hope that the 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference will live up to your expectations, and my organising team and I will work with the highest sincerity and professionalism in creating a pragmatic platform of in-depth matchmaking for both Chinese and Malaysia entrepreneurs.



陈友信（左起）与陈华向参会的马、中企业家敬酒示意。

Tan Yew Sing (from left) and Chen Hua propose a toast to the participants of MCEC 2018.





第八届马中企业家大会圆满成功，幕后团队功不可没。马中总商会上下同仁与江苏省商务厅、南京市商务局领导团队合作愉快，宴会后为这一层并肩作战而来的珍贵友谊敬上一杯。

The MCEC 2018 concluded on a high note thanks to the effort of the organising committee and supporting parties. Representatives from MCCC, Department of Commerce of Jiangsu Province, Nanjing Municipal Bureau of Commerce raise a toast to celebrate the precious friendship established as a result of the conference.







交接仪式

第九届马中企业家大会

HANDOVER CEREMONY OF MCEC 2019



交棒仪式

MCEC 2019 HANDOVER CEREMONY



在卢国祥(左)、王建民(左三起)、陈华的见证下，南京市商务局局长孔秋云(左二)移交旌旗予2019年第九届马中企业家大会工委主任颜登逸(右)，正式完成简单而隆重的交棒仪式。

Loo Kok Seong (left), Ong Kian Ming (third from left) and Chen Hua witnessed the MCEC 2019 handover ceremony, where Nanjing Municipal Bureau of Commerce Director Kong Qiuyun handed over the flag to MCEC 2019 Organising Chairman Ngan Teng Ye (right).

画页

PHOTOGRAPHS





中国
南京

9月19日
19TH SEPTEMBER
2018



第18届
The 8th





八届马中企业家大会

8th Malaysia-China Entrepreneur Conference

主办单位：
马来西亚-中国总商会
支持单位：
南京市人民政府
江苏省商务厅
江苏省归国华侨联合会
中国马来西亚商会
认可单位：
马来西亚国际贸易和工业部
马来西亚财政部
马来西亚旅游及文化部
马来西亚驻上海总领事馆
协办单位：
江苏省进出口商会
江苏省出口商会
南京市商务局



THE 8TH MALAYSIA-CHINA ENTREPRENEUR CONFERENCE
PHOTOGRAPHS

2018
NANJING
南京







前期工作

PRE-CONFERENCE ARRANGEMENTS AND MEETINGS

访江苏省商务厅务实对接 MCEC 2018筹备工作

MEETING WITH JIANGSU PROVINCIAL DEPARTMENT OF
COMMERCE ON THE PREPARATIONS OF MCEC 2018



由马中总商会总会长陈友信（右五）率领的代表团到江苏省商务厅，初步针对在南京市举办第八届马中企业家大会（MCEC 2018）与副厅长孙津（右六）等人进行会谈。

左起为江苏省商务厅外事处调研员范志刚、江苏省进出口商会部长范亚萍、马中总商会秘书长谢中正、江苏省商务厅外事处调研员陈晓冬、马中总商会第一副总会长兼MCEC 2018工委委会主席卢国祥、南京市商务局副局长成鸣镝、马中总商会工商事务委员会主席丁场岗、南京市商务局外事处处长郭健以及江苏省商务厅外事处科长熊震。

Delegation led by Mr. Tan Yew Sing (5th from right) attend meeting with chaired by Mr. Sun Jin (6th from left), deputy director of the Department of Commerce of Jiangsu Province.



签署合作备忘录

MCEC 2018 MEMORANDUM

2018年1月15日，工委委会主席卢国祥（左）到南京与江苏省商务厅副厅长孙津（中）及南京市商务局副局长方芳（右）签署第八届马中企业家大会合作备忘录。

On January 15, 2018, the 8th Malaysia-China Entrepreneur Conference Memorandum was signed between Mr. Loo Kok Seong (left), MCEC 2018 Organizing Chairman, Mr. Sun Jin (middle) and Ms. Fang Fang (right), deputy director of Nanjing Municipal Bureau of Commerce.

访马来西亚对外贸易发展局

MEETING WITH THE MALAYSIA EXTERNAL TRADE DEVELOPMENT CORPORATION (MATRADE)



MCEC 2018工委会总协调丘洁光（右3）率队到访马来西亚对外贸易发展局（MATRADE），向市场开发单位负责人玛莉娜（左3）了解MCEC 2018参会者申请市场发展补助金（MDG）的程序。

MCEC 2018 Chief Coordinator Mr. Hew Kit Kong (3rd from right) led a delegation to MATRADE Market Development Unit to understand the procedures in applying for Market Development Grant (MDG).

访马驻沪总领事馆

VISIT TO MALAYSIAN CONSULATE GENERAL IN SHANGHAI, CHINA



卢国祥（右三）赠送融合马来西亚建筑和木刻艺术特色的纪念品予马来西亚驻上海总领事馆丘世豪总领事（左三）。左起为马来西亚对外贸易发展局（MATRADE）马驻沪贸易领事赛义德、谢中正、MATRADE马驻沪旅游领事莎丽娜以及马中总商会工商事务委员会主席丁扬岗。

Mr. Loo Kok Seong presented momento to Mr. Hew Tse Hou (3rd from left), Consul General. Also present at the meeting were Mr. Syed Mohamad Fairus Shaik Ismail (left), Trade Commissioner of Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) Shanghai and Zarina Dolah Judin, Tourism Consul attached with the Consulate General of Malaysia in China.



MCEC 2018获江苏省官方高度认可

MCEC 2018 HIGHLY RECOGNIZED BY OFFICIAL OF JIANGSU PROVINCE



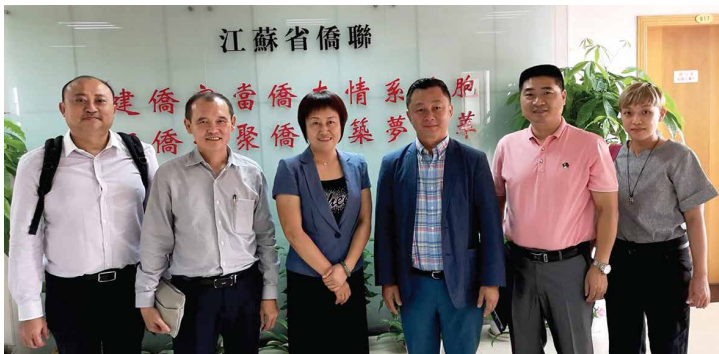
由江苏省商务厅周晓阳副厅长带领江苏省商务厅代表团来马考察，受到马中总商会设宴款待。

陈友信总会长(右五)赠送以吉隆坡双子塔为设计模型的木雕刻纪念品予周晓阳副厅长(左五)。左起为马中总商会副秘书长丘洁光、财经投资委员会主席陈云祥、江苏省商务厅外贸处副处长黄楹、马中总商会副总会长宋兆棠、江苏汇鸿国际集团会展股份有限公司董事长田勇、马中总商会秘书长谢中正、江苏省驻马来西亚经贸代表(副处级)沈立国以及马中总商会中央理事张志聪。

Ms Zhou Xiaoyang (5th from left), Deputy Director of the Jiangsu Provincial Department of Commerce led a delegation to visit Malaysia and had dinner with the leaders of MCCC.

访江苏省侨联

VISIT TO JIANGSU PROVINCE FEDERATION OF RETURNED OVERSEAS CHINESE



8月中旬，卢国祥主席（上图右三）再次带领工委代表赴华会见江苏省侨联副主席宫琳（上图左三），向江苏侨联汇报企业家大会进展，获江苏侨联全力配合和支持。

Meeting with Ms Gong Lin (3rd from left), Vice Chairman of Jiangsu Province Federation of Returned Overseas Chinese.



接受《中国报》专访

INTERVIEWED BY CHINA PRESS



卢国祥主席（下图右一）接受中国报记者的专访，大谈第八届马中企业家大会的缘起、特色和展望。

专访结束后，第八届马中企业家大会工委团队合影向《中国报》读者推介本届大会。卢国祥主席（上图中）带领秘书长暨大会工委成员谢中正、副总会长暨大会副主席陈祈福、中央理事暨大会工委成员刘雪俪以及中央理事暨大会副主席戴振标。

MCEC 2018 Organizing Chairman Mr. Loo Kok Seong (right) was interviewed by China Press reporter.



访《星洲日报》总社

MCEC 2018 VISIT TO SIN CHEW DAILY



卢国祥主席(右四)带领工委代表拜访《星洲日报》，获得《星洲日报》总编辑郭清江接待。

左起为马中总商会青年团团长暨大会顾问张柏垣、副秘书长暨大会总协调丘洁光、副总会长暨大会顾问拿督林恒毅；右起为星洲媒体企业公关及业务促进经理冯靖雯、中央理事暨大会副主席戴振标以及中央理事暨大会生物医药组主任张志聪。

The MCEC 2018 delegation was received by Mr. Kuik Cheng Kang(4th from left), Editor - in - Chief of Sin Chew Daily.



访《南洋商报》总社

MCEC 2018 VISIT TO NANYANG SIANG PAU



卢国祥主席(中)马中总商会领导层拜访《南洋商报》总社，并讲解第八届企业家大会的筹备进展。左起为马中总商会秘书长暨大会工委会成员谢中正、副总会长暨大会副主席陈祈福、《南洋商报》执行总编辑黄兆平；右起为《南洋商报》执行编辑周福春、马中总商会中央理事暨大会生物医药组主任张志聪以及青年团团长暨大会顾问张柏垣。

Delegation received by Mr. Wong Siew Peng (3rd from left), Executive Editor-in-chief of Nanyang Siang Pau.

访《东方日报》总社

MCEC 2018 VISIT TO ORIENTAL DAILY NEWS



马中总商会拜访《东方日报》总社，获《东方日报》总编辑潘友来接待，并介绍第8届马中企业家大会。左起为《东方日报》助理总编辑杨紫玲、谢中正秘书长、卢国祥主席、潘友来总编辑、丘洁光副秘书长、谢文英青年团秘书。

Delegation received by Mr. Puah You Lai (3rd from right), Oriental Daily's Editor-in-Chief.

会后掠影

POST-CONFERENCE FIELD TRIP

南京行，畅游六朝古都

NANJING

TASTEFUL SIGHTSEEING AT "THE GREAT ANCIENT CAPITAL OF SIX DYNASTIES"

路线一
1ST ROUTE

江北新区（国家级新区）+ 大报恩寺

JIANGBEI NEW DISTRICT (NATIONAL NEW DISTRICT) +
DABAOEN TEMPLE

领队 Leader

马中总商会秘书长谢中正（左9）

Kevin Siah

主宾 VIP

雪州行政议员拿督邓章钦（左13）

Dato' Teng Chang Khim



THE 8TH MALAYSIA-CHINA ENTREPRENEUR CONFERENCE
POST-CONFERENCE FIELD TRIP

2018
NANJING
南京



南京行，畅游六朝古都

NANJING

TASTEFUL SIGHTSEEING AT "THE GREAT
ANCIENT CAPITAL OF SIX DYNASTIES"

路线二
2ND ROUTE

江宁经济技术开发区 + 牛首山文化旅游区

JIANGNING ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL
DEVELOPMENT ZONE +
NIUSHOU MOUNTAIN CULTURAL TOURISM ZONE

领队 Leader

第八届马中企业家大会

工委会主席卢国祥（后排左14）

Loo Kok Seong



泰州行，取经大健康制造业

TAIZHOU DELEGATION

PILGRIMAGE THE GREAT HEALTH MANUFACTURING INDUSTRY

领队 Leader 陈炳钟 Tan Peng Chung

副领队 Deputy leader 蔡高遍 Chai Koh Pian



考察中国医药城

Inspection Tour to China Medical City



泰州代表团领队陈炳钟接受
泰州电视台访问

Taizhou delegation leader Mr
Tan Peng Chung interviewed by
Taizhou TV station



与泰州企业家进行论坛和对接
Conducting forum and matching
with Taizhou entrepreneurs

无锡行，体验物联网重镇 WUXI DELEGATION

WEALTHFUL EXPLOSURE TO THE CITY OF INTERNET OF THINGS

领队 Leader 谢中正 Kevin Siah 副领队 Deputy leader 拿督黄振兴 Dato' Jeffrey Ng



无锡行领队
谢中正接受
《马来西亚
国家新闻》
记者的访问
Wuxi trip leader
Mr Kevin Siah
interviewed by
BERNAMA
reporter



代表团领队谢中正（左2）赠送
纪念品予无锡市商务局领导。
Memento being presented to Wuxi
Municipal Bureau of Commerce and
Wuxi Overseas Chinese Federation
by the delegation leader Mr Kevin
Siah (left 2).



考察感知集团和江苏物联网研
究发展中心

Inspection Tour to SensingNet
Group and Jiangsu Internet of
Things Research and Development
Center



苏州行，考察生物医药技术发源地

SUZHOU HEALTHFUL EXPEDITION TO THE CRADLE OF BIOMEDICAL TECHNOLOGY

领队 Leader 卢国祥 Loo Kok Seong

副领队 Deputy leader 戴振标 Tai Chin Peow



考察苏州工业园区展示馆和生物纳米科技园

Inspection Tour to the Suzhou Industrial Park Exhibition Hall and Bio-Nano Technology Park



苏州市商务局刘俊副调研员（前排右4）、外事处黄粤苏处长（右2）以及苏州市侨联宋雪峰部长接待代表团。

Delegation received by leaders from Suzhou Municipal Bureau of Commerce and Suzhou Overseas Chinese Federation.

代表团到苏州寒山寺观光。

Delegation visited Hanshan Temple



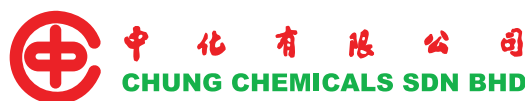
鸣谢单位 & 特别感谢

LIST OF APPRECIATION

SPECIAL THANKS

鸣谢单位

LIST OF APPRECIATION



特别感谢

SPECIAL THANKS TO

陈友信

卢国祥

谢中正

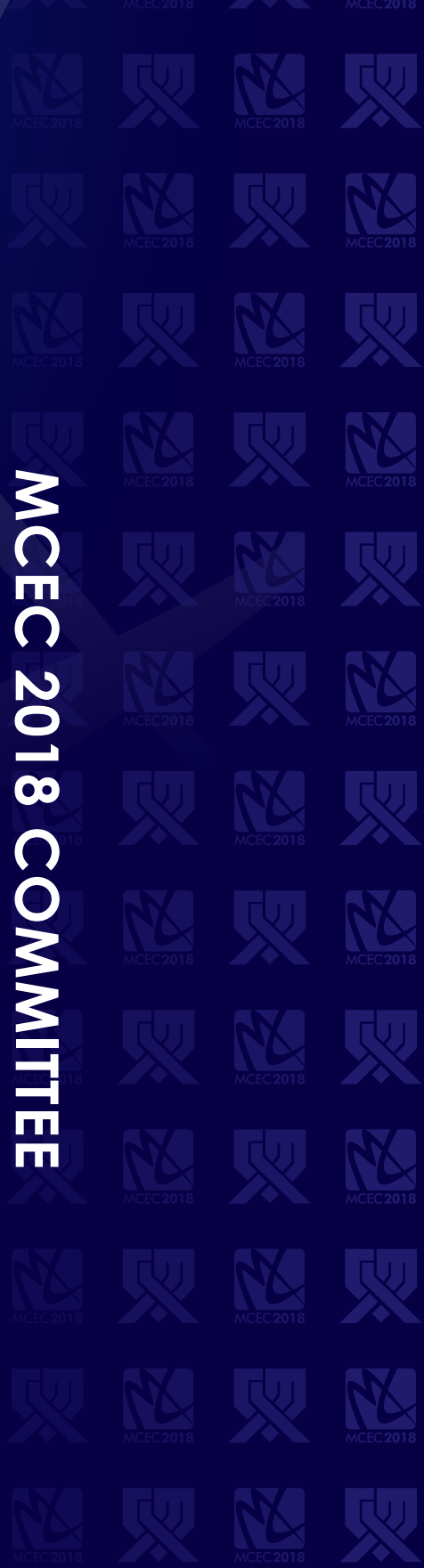
丘洁光

戴振标

丁扬岗

拿督黄振兴

许径铭



工数委名单

MCEC 2018 COMMITTEE

大会主席
Conference Chairman

陈友信 Tan Yew Sing

顾问
Advisor

郭隆生 Kerk Loong Sing

拿督林恒毅 Dato' Joseph Lim Heng Ee

李素桦 Alice Lee Sok Wah

刘俊光 Ir. Liew Choon Kong

张柏垣 Bryan Chong

法律顾问
Legal Advisor

拿督郑今智 Dato' Teh Kim Teh

杨秀丽 Yong Siew Lee

海外顾问
Oversea Advisor

陈俊 Chen Jun





工委会主席
Organising Chairman

卢国祥 Loo Kok Seong

工委会副主席
Deputy Organising Chairman

拿督黄振兴 Dato' Jeffery Ng

戴振标 Tai Chin Peow

颜登逸 Ngan Teng Ye

拿督陈天场 Datuk Tan Tian Teo

陈祈福 Tan Kee Hock

拿督刘国城 Datuk Lau Kok Sing

李志贤 Lee Chee Hian

拿督刘乃好 Datuk Lau Nai Hoh

宋兆棠 Sung Siew Thong



总协调
Chief Coordinator

丘洁光 Hew Kit Kong
谢中正 Kevin Siah Teong Chein
陈炳钟 Tan Peng Chung

秘书
Secretary

郑钰芬 Jacy Chang Ik Fen

论坛主任
Head of Forum

石声亮 Cheou Siah Liang
拿督施明玉 Dato' See Meng Geok
张志聪 Cheong Chee Choon
许径铭 Koh Keng Kok

接待
Reception

中央理事及青年团
National Council Members and
Youth Wing Council Members

财政
Treasurer

戴炳煌 Thay Peng Hong
杨子威 Yong Cher Vee

分会招揽
Invitation

拿督林国安 Datuk Lim Kok Ann
蔡高遍 Chai Koh Pian AMP
准拿督郑荣兴 Teh Eng Hin JSM
拿督刘顺泰 Datuk Liew Chun Tai
拿督陈春华 Datuk Tan Choon Hwa
拿督赵毓庭 Dato' Andy Chiew



委员
Committee

刘雪俐 Shirley Low Swee Lam
拿督许综文 Dato' Tony Khor
拿督叶绍平 Dato' Yeat Siaw Ping
陈发枝 Ting Huat Chie
拿督陈一骏 Dato' Chin Yoke Choon
宋永康 Soong Wing Hong
丁扬岗 Ting Young Kang
拿督黄锡琦 Dato' Bong Siak Kee
陈云枫 Tan In Fong
拿督黄彦杰 Dato' Simon Wong

秘书处
Secretariat

周美馨 Chiew Mui Kheng
朱国滨 Jackie Chee Kok Ping
林济燕 Ling Chei Yen
符玉婷 Foo Yoke Teng
陈翠桃 Chin Chui Thau
林英华 Lim Eng Hwa
陈金添 Eddie Chin Kim Thiam
苏逸轩 Soh Yi Xuan
林奕慧 Cher Lim Ee Hui
李杰 Jet Lee
许嘉芯 Khor Chia Xin
林建璋 Jackson Lim Kien Chiang





马来西亚—中国总商会

INTRODUCTION OF MALAYSIA-CHINA CHAMBER OF COMMERCE



马来西亚-中国总商会，简称“马中总商会”成立于1990年，是非官方、非盈利、多元种族的独立民间商业团体。

马中总商会的成立宗旨是为了促进马中两国经贸发展与投资合作；加强本会与马中政府机构及民间工商团体的联系；以及维护会员的利益。

本会在马六甲州、霹靂州、柔佛州、檳城州、登嘉楼州、沙巴州、砂拉越州、吉兰丹州和彭亨州设有9个分会，在全国拥有1,800个企业会员，涵盖贸易、制造、金融、农业、旅游、教育、房地产、谘询等行业。

同时，本会也成立青年团作为团结青年、培养新领导层及协助本会及中央理事会推广会务和行政单位。

随着中国的崛起，本会作为推动马中经贸发展所扮演的桥梁角色，日益重要。在成立28年来，本会不仅与马来西亚国际贸易及工业部、马来西亚财政部、马来西亚旅游部等相关政府部门与机构、工商团体及马来西亚中资企业协会保持密切合作，也和中国商务部等相关政府部门与机构、中国驻马大使馆经商处、中国国务院侨办、侨联、中国国际贸易促进委员会、中国海外交流协会、中国-东盟博览会秘书处、中国-东盟商务与投资峰会秘书处、中国国际商会、中华全国工商业联合会、中国中小企业国际合作协会、中国外商投资企业协会等保持联系。

承蒙广东旅游局的信任与支持，本会自2014年起受委为广东驻马旅游合作推广中心。此外，亦从2015年开始，受到成都海外交流协会的委托，成为海外成都联络处。

在双边互动频繁的良好态势下，本会除了接待来自中国各省市的代表团，同时也在马来西亚和中国主办、协办或参加商品展览会、经贸及投资洽谈会与交易会，例如广交会、中国-东盟博览会、中国中部博览会、中国西部博览会、中国吉林东北亚投资贸易博览会、中国国际投资贸易洽谈会（厦门）、中国哈尔滨国际贸易洽谈会、宁夏国际清真食品及用品展览会、中国（青海）国际清真食品及用品展览会、华东交易会、昆明交易会，义乌国际博览会、中国国际中小企业博览会、广东21世纪海上丝绸之路国际博览会等。

2002年，马中总商会高瞻远瞩首创“中国-东盟合作论坛”。此论坛为当时中国-东盟19亿人口自由贸易区的建构未雨绸缪，进行深度探讨。

本会随后也捉紧新机遇，自2011年开始每年主办“马中企业家大会”，并于2014、2016和2018年三度跨出国门远赴厦门市、成都市及南京市举行，在促进马中经贸合作方面发挥了重要作用，得到各界高度认可！

在共缔双赢的大前提下，本会将继续为促进马中两国的经贸发展与投资合作献力！



Founded in 1990, Malaysia–China Chamber of Commerce (MCCC) is a non–governmental, non–profit, multi–ethnic and independent business association.

MCCC aims at promoting interaction, cooperation and development in trade, investment and other industrial and commercial fields between Malaysia and China as well as protecting the interests of our members.

MCCC has 9 branches in different states: Malacca, Perak, Johor, Penang, Terengganu, Sabah, Sarawak, Kelantan and Pahang. Currently, MCCC has over 1,800 corporate members, covering trade, manufacturing, finance, agriculture, real estate, tourism, education, consultation, services and other industries.

Following the rise of China, MCCC has become increasingly important as a platform to promote Sino–Malaysian economic and trade development.

On top of forming tight cooperation with government agencies such as the Ministry of International Trade And Industry Malaysia, Ministry of Finance Malaysia, Ministry of Tourism Malaysia, business associations and China Enterprises Association in Malaysia, we also maintain close relationship with relevant Chinese government agencies such as the Economic & Commercial Counsellor' s Office of the Embassy of the People' s Republic of China in Malaysia, Overseas Chinese Affairs Office of the State Council (OCAOSC), All–China Federation of Returned Overseas Chinese, China Council for the Promotion of International Trade(CCPIT), China Overseas Exchange Association (COEA), China–ASEAN Expo Secretariat, China–ASEAN Business and Investment Summit Secretariat, China Chamber of International Commerce (CCOIC), All–China Federation of Industry and Commerce, China International Cooperation Association of SMES (Cicasme), China Association of Enterprises with Foreign Investment (CAEFI) and so forth.

With the support of Guangdong Tourism Bureau, MCCC has been appointed as the Guangdong Tourism Cooperation and Promotion Center Malaysia since 2014. In addition, from the beginning of 2015, MCCC was commissioned by the Chengdu Overseas Exchange Association (CDOEA) to become its Overseas Liaison Office.

In addition to frequent reception of delegations from various provinces and cities in China, MCCC also organizes, co–organizes or participates in exhibitions, trade and investment fairs.

In 2002, MCCC organized the first "China – ASEAN Cooperation Forum". This forum was held to discuss the construction of a free trade zone for China–ASEAN 1.9 billion population.

Hereafter, MCCC has seized the opportunity to organize the "Malaysia–China Entrepreneurs Conference" (MCEC) yearly since 2011. In 2014, 2016 and 2018, the MCEC has even been held beyond border in Xiamen, Chengdu and Nanjing, China respectively. The MCEC is highly recognized by all circles as it plays an important role in promoting the economic and trade cooperation between Malaysia and China.

Under the premise of creating a win–win situation, MCCC will continue to promote the Sino–Malaysia economic and trade development and investment cooperation.

Under the premise of creating a win–win situation, MCCC will continue to promote the Sino–Malaysia economic and trade development and investment cooperation.





MCEC2019

我们马来西亚见

出版单位
PUBLISHER

马来西亚-中国总商会
Malaysia-China Chamber of
Commerce

编辑
EDITOR

郑钰芬
Jacy Chang Ik Fen

出版日期
PUBLICATION DATE

2018年12月
December, 2018

认可单位 Endorsed by



马来西亚国际贸易及工业部



马来西亚财政部
Ministry of Finance Malaysia



马来西亚旅游及文化部
Ministry of Tourism and
Culture Malaysia



马来西亚总领事馆
Consulate General of Malaysia

支持单位 Supported by



南京市人民政府

Nanjing Municipal People's Government
www.nanjing.gov.cn



江苏省商务厅
Department of Commerce
of Jiangsu Province



江苏省归国华侨联合会
Federation of Returned Overseas
Chinese of Jiangsu Province



MAYCHAM CHINA

MALAYSIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY IN CHINA
中国马来西亚商会

承办单位 Managed by

南京市商务局

Nanjing Municipal Bureau of Commerce
www.njboc.gov.cn

协办单位 Co-organizers



江苏省进出口商会
Jiangsu Chamber of Commerce For Import & Export



南京市进出口商会
NANJING CHAMBER OF COMMERCE FOR IMPORT AND EXPORT

大会秘书处 Conference Secretarial



馬來西亞-中國總商會[®]
MALAYSIA-CHINA CHAMBER OF COMMERCE

No.8-2, Jalan Metro Pudu, Fraser Business Park,
Off Jalan Yew, 55100 Kuala Lumpur, Malaysia.

T: +603-9223 1188 F: +603-9222 1548 E: mcec@mccc.my

